

KLAUZULA INFORMACYJNA	INFORMATION CLAUSE
<p>Zgodnie z art. 13 ust.1 i ust.2 oraz art. 14 ust. 1 i ust. 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych, zwane dalej RODO) informujemy, iż:</p>	<p>In accordance with Articles 13(1) and (2) and 14(1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation, hereinafter referred to as GDPR), we inform you that:</p>
<p>1. Administrator Danych Osobowych</p>	<p>1. Personal Data Controller</p>
<p>Administratorem danych osobowych jest TheShire One Sp. z o. o. z siedzibą w Warszawie (00-807) przy Al. Jerozolimskich 94.</p>	<p>The Controller of the personal data is TheShire One Sp. z o. o. with its registered office in Warsaw (00-807) at Al.Jerozolimskie 94.</p>
<p>W sprawie przetwarzania danych osobowych z Administratorem można kontaktować się pisemnie na wyżej wskazany adres lub mailowo na adres: malachowski.square@theshire.work</p>	<p>Regarding the processing of personal data, the Controller can be contacted in writing at the above-mentioned address or by e-mail at: malachowski.square@theshire.work.</p>
<p>2. Cel przetwarzania danych i podstawa prawna</p>	<p>2. Purpose of data processing and legal basis</p>
<p>Celem i podstawą prawną przetwarzania danych osobowych w związku z świadczeniem usług w zakresie udostępnienia członkostwa w Przestrzeni The Shire jest podjęcie działań zmierzających do zawarcia Umowy, zawarcie Umowy oraz jej prawidłowa realizacja (art. 6 ust.1 lit. b RODO), konieczność spełnienia obowiązków prawnych, w tym wynikających z Ustawy o rachunkowości, obowiązków podatkowych, archiwizacyjnych (art. 6 ust. 1 lit. c RODO), prawnie uzasadniony interes Administratora (art. 6 ust. 1 lit. f RODO), którym jest odpowiedź na zadane pytania związane z Przestrzenią The Shire, przetwarzanie danych osobowych reprezentantów kontrahenta w celu wiarygodnej identyfikacji kontrahenta, przetwarzanie danych osobowych pracowników, współpracowników kontrahenta w celu kontaktu z osobami wskazanymi po stronie kontrahenta odpowiedzialnymi za działania zmierzające do zawarcia Umowy, prawidłowa komunikacja, przekazywanie informacji dotyczących Przestrzeni The Shire, załatwianie bieżących spraw oraz prawidłowy nadzór i obsługa Przestrzeni The Shire, marketing własny, przekazywanie danych do wewnętrznych celów administracyjnych, dochodzenie lub obrona roszczeń.</p> <p>W odniesieniu do danych z monitoringu wizyjnego, dane osobowe przetwarzane będą w celu prowadzenia działań monitoringu wizyjnego celem zapewnienia bezpieczeństwa Przestrzeni The Shire oraz w celu dochodzenia roszczeń (art.6. ust.1.lit.f RODO).</p>	<p>The purpose and legal basis for the processing of personal data in connection with the delivery of services for the provision of membership to The Shire Space is to take steps to enter into the Agreement, to conclude the Agreement and to properly perform the Agreement (art. 6(1) lit. b GDPR), the need to comply with legal obligations, including those under the Accounting Act, tax obligations, archiving obligations (Art. 6(1) lit. c GDPR), the Controller's legitimate interest (Art. 6(1) lit. f GDPR), which is to answer the questions asked in relation to The Shire Space, processing of personal data of the contracting party's representatives in order to reliably identify the contractor, processing of personal data of the contracting party's employees, co-workers in order to contact the persons indicated on the contracting party's side responsible for activities aimed at concluding the Agreement, correct communication, transfer of information concerning The Shire Space, handling of current issues and correct supervision and operation of The Shire Space, own marketing, transfer of data for internal administrative purposes, exercise or defence of claims.</p> <p>With regard to video surveillance data, personal data will be processed for the purpose of conducting video surveillance activities to ensure the security of The Shire Space and for the exercise of claims (Art.6.1.f GDPR).</p>
<p>3. Odbiorcy danych osobowych</p>	<p>3. Recipients of personal data</p>
<p>Odbiorcami danych osobowych są: podmiot, z którym Administrator współpracuje na mocy zawartych umów w celu prawidłowego świadczenia Usług na podstawie Umowy Członkowskiej, jak również podmiot z którym The Shire współpracuje w zakresie obsługi księgowej, współpracownicy Administratora oraz podmiot świadczący usługi informatyczne, dostawcy oprogramowania, audytorzy zewnętrzni, kancelarie prawne.</p> <p>W odniesieniu do danych z monitoringu wizyjnego odbiorcami danych osobowych są: zarządca budynku, firma ochroniarska, kancelarie prawne.</p>	<p>The recipients of personal data are: the entity with which the Controller cooperates by virtue of the agreements concluded for the proper provision of the Services under the Membership Agreement, as well as the entity with which The Shire cooperates for accounting services, the Controller's associates and the entity providing IT services, software providers, external auditors, law firms.</p> <p>With regard to video surveillance data, the recipients of personal data are the building manager, security company, law firms.</p>
<p>4. Okres przechowywania danych osobowych</p>	<p>4. Retention period of personal data</p>
<p>Dane przechowywane są nie krócej niż obowiązuje Umowa Członkowska, w niektórych celach opartych na uzasadnionym interesie dane są przechowywane do</p>	<p>Data is stored for no less than the duration of the Membership Agreement, for certain purposes based on legitimate interest, data is stored until the</p>

czasu trwania interesu lub wniesienia uzasadnionego sprzeciwu. W przypadku dochodzenia lub obrony roszczeń dane przechowywane są do upływu terminu przedawnienia.	duration of the interest or the lodging of a legitimate objection. In the case of the exercise or defence of claims, data is stored until the expiry of the limitation period.
Dane rozliczeniowe przechowywane są przez okres wymagany ustawowo na mocy odrębnych przepisów, w tym w szczególności podatkowych, rachunkowych (przez okres 5 lat od końca roku kalendarzowego, w którym zaktualizował się obowiązek podatkowy).	Billing data is stored for the period required by law under separate regulations, including in particular tax, accounting (for a period of 5 years from the end of the calendar year in which the tax obligation has been updated).
Dane z monitoringu wizyjnego będą przetwarzane do 90 dni. W przypadku dochodzenia lub obrony roszczeń dane przechowywane są do upływu terminu przedawnienia.	Video surveillance data will be processed for up to 90 days. In the event of the exercise or defence of claims, the data will be stored until the expiry of the limitation period.
5. Zautomatyzowane podejmowanie decyzji	5. Automated decision-making
Dane osobowe nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany celem podejmowania decyzji, w tym profilowania.	Personal data will not be processed by automated decision-making, including profiling.
6. Przysługujące prawa	6. Rights of data subjects
Osobie, której dane dotyczą przysługuje prawo dostępu do treści swoich danych, ich sprostowania, usunięcia danych (jeśli nie są już niezbędne do celów, w których zostały zebrane, a Administrator nie ma podstaw do ich przetwarzania) lub ograniczenia przetwarzania, wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania.	The data subject has the right to access the content of his/her data, to rectify the data, to erase the data (if the data are no longer necessary for the purposes for which they were collected and the Controller has no grounds for processing them) or to restrict the processing, to object to the processing.
W przypadku przetwarzania danych na podstawie zgody osobie, której dane dotyczą, przysługuje prawo wycofania zgody w dowolnym momencie. Wycofanie zgody nie ma wpływu na zgodność przetwarzania z prawem przed jej wycofaniem.	In the case of processing based on consent, the data subject has the right to withdraw consent at any time. The withdrawal of consent shall not affect the lawfulness of the processing prior to its withdrawal.
Osobie, której dane dotyczą przysługuje również prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa gdy osoba ta uzna, iż przetwarzanie danych osobowych jej dotyczących narusza przepisy ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 roku.	The data subject also has the right to lodge a complaint with the supervisory authority of the President of the Office for Personal Data Protection ul. Stawki 2, 00-193 Warsaw when the data subject considers that the processing of personal data concerning him/her violates the provisions of the General Data Protection Regulation of 27 April 2016.
7. Podanie danych osobowych przez osobę, której dane dotyczą	7. Provision of personal data by the data subject
Podanie danych osobowych, których obowiązek podania jest uregulowany przepisami prawa jest obligatoryjne. W pozostałych przypadkach jest dobrowolne, aczkolwiek brak ich podania może uniemożliwić kontakt z daną osobą, przekazanie informacji jak również rozpoczęcie działań zmierzających do zawarcia Umowy oraz jej zawarcie.	The provision of personal data, the obligation to provide which is regulated by law, is mandatory. In other cases, it is voluntary, although the lack of their provision may prevent contact with the person concerned, the provision of information as well as the commencement of activities aimed at concluding the Agreement and its conclusion.
8. Źródło pochodzenia danych/kategoria przetwarzanych danych	8. Source of data/category of data processed
Jeżeli dane osobowe nie pochodzą bezpośrednio od osoby, której dotyczą to znaczy, że zostały przekazane przez kontrahenta w celu realizacji zawartej umowy lub w przypadku reprezentantów kontrahentów zostały pozyskane z publicznych rejestrów przedsiębiorców.	If the personal data does not originate directly from the data subject, it means that it has been provided by the contracting party for the purpose of executing the Agreement concluded or, in the case of contracting parties' representatives, it has been obtained from public business registers.
Przetwarzane są dane zwykle osób, których dane dotyczą.	Ordinary data of data subjects are processed.